

УДК 801.73

## **ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКИЕ ОСНОВАНИЯ ОБЩЕФИЛОЛОГИЧЕСКОЙ МЕТОДОЛОГИИ**

**Н.Ф. Крюкова**

Тверской государственный университет, Тверь

В статье обсуждается вопрос о связи герменевтики с филологическими и лингвистическими дисциплинами, в частности с лингвостилистикой, о значимости рефлексивных оснований методологической базы гуманитарно-филологического знания.

**Ключевые слова:** *герменевтика, стилистика, рефлексия, рефлексивное мышление, интерпретация, понимание текста, метафоризация.*

Теоретические курсы по герменевтике читаются во многих университетах мира, но до сих пор традиционно отсутствуют в учебных планах и программах российских вузов, несмотря на то, что герменевтический метод давно уже не рассматривается исследователями в нашей стране исключительно в рамках «буржуазной» культурно-исторической традиции, включается ими в современную научную парадигму теории текста и, соответственно, определяет особенности методологической базы как филологических, так и лингвистических наук. Соответственно в некоторых вузах ведутся исследования по филологической герменевтике, что, естественно, находит отражение и в учебном процессе. В частности, на факультете иностранных языков и международной коммуникации Тверского государственного университета герменевтическая тематика постоянно присутствует в курсовых и дипломных работах студентов отделения английского языка. С герменевтическим уклоном проводятся учебные практические занятия по интерпретации текста. Читается также ряд спецкурсов по проблемам филологической теории понимания и интерпретации текстов культуры, причём не остаются без внимания и тексты «одноразового использования». Кроме того, авторский курс по стилистике английского языка, который много лет читал доктор филологических наук, профессор, заслуженный деятель науки РФ Г.И. Богин, внёсший своими трудами («Система техник понимания текста», «Филологическая герменевтика», «Типология понимания текста», «Субстанциальная сторона понимания текста») важный вклад в развитие отечественной герменевтики, явно определялся именно её основными положениями. Этой интегративной особенностью в области научно-методической деятельности придерживаются ученики и последователи выдающегося учёного. Соответственно возникает вопрос о необходимости обоснования связи между, например, герменев-

тикой и стилистикой как двумя научными дисциплинами, и начать отвечать на него следует с рассмотрения герменевтики и стилистики как отдельных наук.

Герменевтика в качестве раздела философии трактуется как искусство и теория истолкования текстов. Стилистика в качестве раздела языкознания имеет своим основным предметом стиль во всех языковедческих значениях этого термина. Многосторонность основного предмета стилистики определяет многосторонность самой науки, хотя материалом исследования в разных стилистиках, как и в герменевтике, является текст. В этом смысле задачи искусства понимания, толкования текстов во многом совпадают с задачами некоторых стилистик, а именно: дескриптивной стилистики, изучающей структуры единиц более крупных, чем предложение; текстовой стилистики, связанной с грамматикой текста; сопоставительной стилистики, сравнивающей стилистики разных языков. Историческая стилистика как учение об употреблении языка соотносится с герменевтическим методом собственно исторической интерпретации, разработанным Фридрихом Шлейермахером и особенно Вильгельмом Дильтеем. Стилистика языка художественной литературы (поэтика) занимается проблемами психологизма и субъективизма в понимании сущности языка, т.е. проблемами, последовательно разрабатываемыми в герменевтике Ф. Шлейермахером, Э. Бетти, Х.Г. Гадамером и далее другими исследователями, положившими начало герменевтическому направлению в лингвистике, которое можно назвать филологической герменевтикой.

Разделение сфер исследовательских интересов по филологической герменевтике предопределяется методологической базой. Так, тверские филологи интенсивно занимаются разработкой проблемы понимания как инобытия рефлексии. В этом случае схемы действия при понимании выступают в качестве рефлексивных. Изучение экспрессивных средств языка, фигур речи и тропов возможно как системное описание текстовых средств непрямого номинации, пробуждающих рефлексию над онтологическими картинками, не связанными непосредственно с осваиваемым гносеологическим образом. При этом рефлексия выступает как родовое начало по отношению к видовым началам, возникающим при её остановке и объективации в некоторой мозаичной форме, накладываемой на пояса системомыследеятельности, что позволяет представить в идеально-абстрактном виде сложную умственную работу, сопряжённую с герменевтическим усилием, направленным на понимание текста, и, соответственно, с реактивацией разных видов опыта понимающего субъекта. В частности, так возникает метафоризация – рефлексивный мостик к ранее не замечаемому. Представляется возможным показать значение метафоризаций при понимании смысловой структуры текста в той мере, в какой понимание текста выступает как познаватель-

ный процесс, исследовать эффект использования метафорических форм текстопостроения для оптимизации такой познавательной работы.

Художественный текст представляет собой особую форму коммуникации. Будущая разработка концепции так называемой «динамической» стилистикой справедливо связывается исследователями с изучением текстовой деятельности, с переходом от актуализации к контекстуализации, с выходом в экстралингвистическую область, в условия текстовой деятельности субъектов общения, в процессе которой человек познаёт и преобразует самого себя. Эта деятельность носит максимально творческий характер, что позволяет называть литературу самым «ненадёжным» языком, порождающим в сознании самые прихотливые и субъективные ассоциации, не поддающиеся описанию в рамках чисто лингвистических экспериментов. Как отмечал Э. Гуссерль, своеобразие сознания вообще в том, что оно есть протекающая в самых различных измерениях флуктуация, так что здесь не может быть и речи о понятийно точной фиксации каких либо эйдетических конкретностей и непосредственно конституирующих их моментов.

Непрестанные колебания и отклонения являются обязательными характеристиками метафорического процесса, наблюдаемого на трёх взаимосвязанных уровнях: 1) метафора как языковой процесс (возможное движение от обычного языка к диафоре-эпифоре и обратно к обычному языку); 2) метафора как семантический и синтаксический процесс (динамика метафорического контекста); 3) метафора как когнитивный процесс (в контексте увеличения эволюционирующего знания). Все эти три аспекта характеризуют метафору как единый процесс, но объяснить её в терминах всех трёх сразу представляется крайне затруднительным. Однако это возможно при условии преодоления лингвистического плана путём реинтегрирования семантики в онтологию. Промежуточным этапом в этом направлении является рефлексия, т.е. связь между пониманием знаков и самопониманием. Именно через самопонимание возможно понять сущее. Понимающий может присвоить себе смысл: из чужого он хочет сделать его своим собственным; расширения самопонимания он пытается достичь через понимание другого. Согласно П. Рикёру, пониманием самого себя через понимание другого явно или не явно выступает всякая герменевтика. А всякая герменевтика появляется там, где прежде имела место ложная интерпретация. Работы отечественных исследователей, в которых интерпретация рассматривается как высказанная рефлексия и сама рефлексия считается и процессом деятельности, и важнейшим моментом в механизмах развития деятельности, от которого зависят все без исключения организованности рефлексии, т.е. все её объективации, в том числе и объективация в виде понимания смысла текстов (Московский Методологический Кружок, созданный Г.П. Щедровицким; Пятигорский методологический кружок под руководством проф. В.П. Литвинова; Тверская школа филологической герменевтики, основанная проф. Г.И. Богиным) указывают на то, что смыслы выступают в качестве организованностей рефлексии, и если они не обозначены в тексте средствами прямой

номинации, их невозможно усмотреть иначе, как через рефлексивные акты. Под организованностью рефлексии понимается её инобытие, связанное с перестройкой каких-то компонентов действующего (т.е. многократных актов, имеющих характеристику действия по преодолению непонимания).

Названные факты говорят об актуальности исследований, определяемых необходимостью вскрыть специфику механизма метафоризации как выхода к смыслам текста и изучить принципы организации понимания в метафорической текстовой среде, что позволит более конкретно подойти к рассмотрению таких важных проблем герменевтики и общего языкознания (в частности лингвистической стилистики), как понимание текста, освоение смыслов и множественность интерпретаций, имеющих целью определить роль и место метафоризации и метафоричности на фоне рефлексивных оснований понимания как одного из процессов мышления, связанного с языковым выражением.

Системомыследеятельностный подход к изучению текстовых средств, категоризируемых как средства метафоризации, позволяет рассматривать их именно как средства понимания текста. Трактовка выбора средств текстопостроения как выбора оптимальных средств метафоризации означает возможность говорить о системе обстоятельств для действующего с установкой на совершенствование понимания со стороны как продуцента, так и реципиента текста. В частности, речь может идти о системе действующего с текстом при установке на разные типы понимания. Различные ситуации освоения содержательности текста требуют разных способов организованности рефлексии и, следовательно, разных типов понимания. Зависимость типа понимания от содержательности текста и характера деятельности субъекта при рецепции текста даёт основания и для типологии самих текстов, ориентированных на разные типы понимания и, соответственно, выстраиваемых по разным принципам метафоризации.

Таким образом, герменевтическая трактовка понимания как объективации рефлексии и интерпретации как высказанной рефлексии позволяет решать также теоретические и прикладные проблемы построения лингвистической теории функциональных стилей, стилистической грамматики, стилистики декодирования.

Отметим, что речь не идёт о попытке продемонстрировать безоговорочные преимущества одной из обсуждаемых здесь филологических дисциплин над другой. Но знание герменевтического подхода в рамках теоретических основ стилистических исследований и опыт интегрирования этого знания в навыки аналитического чтения несомненно повысят компетентность и профессионализм, в данном случае, будущего преподавателя английского языка. Научение рефлексии является одной из главных педагогических задач XXI столетия. Работа с литературными текстами на этом уровне помогает развивать культурный кругозор и эстетический вкус, являясь показателем умственного и нравст-

венного здоровья человека. Кроме того, она способствует обогащению лингвистического и стилистического тезауруса студентов.

Вообще исторически герменевтика выросла из риторики и далее из общей и частной стилистики, постепенно суживая свою тематику до специального изучения понимания текста как усмотрения и построения смыслов. Именно эта общность исследовательских интересов объясняет тот факт, что в настоящее время и стилистика, и герменевтика во многом пересекаются с культурологией в таких областях, как история искусства, эстетические направления и даже теория информации.

## **HERMENEUTICAL FOUNDATIONS OF GENERAL PHILOLOGICAL METHODOLOGY**

**N.F. Kriukova**

Tver State University, Tver

The paper considers the foundations of relationship between hermeneutics and philologo-linguistic disciplines, linguo-stylistics in particular, pointing at reflexivity as a basis of the Humanities methodology.

***Keywords:** hermeneutics, stylistics, reflexivity, reflective thinking, interpretation, understanding text messages, metaphorization.*

*Об авторе:*

КРЮКОВА Наталия Фёдоровна – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой английской филологии Тверского государственного университета, e-mail: nakrukova@mail.ru